

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 50 (1942)

**Heft:** 3

**Anhang:** Einkleidung in Bern

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La deuxième mission médicale suisse

sur le front oriental a quitté Berne jeudi, 8 janvier, dans la matinée. Elle gagnera son lieu de destination en passant par Berlin et elle remplacera la mission qui travaille déjà depuis trois mois.

La mission comprend 69 personnes, des médecins, des infirmières, quatre infirmiers, des chauffeurs, des secrétaires et un comptable. Elle restera pendant trois mois sur le front germano-russe. Elle a pour chef militaire le capitaine Arnold, tandis que le docteur Rappaner en assume la direction chirurgicale. Aussitôt qu'elle aura été relevée, la première mission regagnera la Suisse.

Les renseignements officiels, ainsi que les rapports privés obtenus tout récemment encore, sont unanimes pour affirmer le bon état sanitaire de toute la mission actuellement sur le front oriental. Tant sous le rapport de la subsistance et du logement que sous celui du travail, qui a été confié à cette mission, la satisfaction des participants est entière et le moral est excellent. Aucun incident n'est survenu.



## Einkleidung in Bern

Die Mitglieder der Mission tragen eine zweckmässige, einheitliche Uniform. (Photo Photopress. Zensur Nr. VI G. 9336.)

Fr. 1.20; K. L. in Z. Fr. 2.20; O. S. in S. Fr. —.60; E. E. in A. Fr. 2.—; Schw. S. M. in S. Fr. 1.45; K. L. in Z. Fr. 1.20; Ungenannt Fr. 1.70; H. F. in R. Fr. —.50; F. F. in W. Fr. 1.80; J. H. in Z. Fr. 2.—; H. M. in F.-B. Fr. 3.—; H. M. in F. B. Fr. 2.—; H. M. in F.-B. Fr. 3.—; L. F. in R. Fr. —.75.

Verzicht auf Reisespesen verschiedener Teilnehmer anlässlich folgender Repetitionskurse — Renonciation aux frais de voyage de divers participants à l'occasion des cours de répétition suivants: Kandidaten des 2. Repetitionskurses Winterthur Fr. 4.50; 2 Teilnehmer vom Repetitionskurs Winterthur Fr. 1.40; Repetitionskurs Zürich Fr. —.50; Diverse Teilnehmer Repetitionskurs Zürich Fr. 3.05; Diverse Teilnehmer Repetitionskurs Zürich Fr. 6.35; J. J. à S. C. cours de rép. Bienne Fr. 4.40; Repetitionskurs St. Gallen Fr. 6.20; Schw. S. M., Repetitionskurs Bern Fr. 2.55; Schw. G. D., Repetitionskurs Bern Fr. 1.—; E. J. in W., Repetitionskurs St. Gallen Fr. —.80; F. S. in O., Repetitionskurs St. Gallen Fr. 5.25; 2 Teilnehmer, Repetitionskurs Chur Fr. 1.—; participants cours de rép. de Lausanne Fr. 5.50; Repetitionskurs Luzern Fr. 4.75; Repetitionskurs Basel Fr. 5.95; 1<sup>er</sup> cours de rép. Lausanne Fr. 8.30; 2<sup>e</sup> cours de rép. Lausanne Fr. 6.20; Repetitionskurs Aarau

Fr. 3.90; cours de rép. Yverdon Fr. 8.70; Repetitionskurs Glarus Fr. 1.55; Repetitionskurs Langenthal Fr. —.95; Repetitionskurs Chur Fr. —.85; ein Teilnehmer des Repetitionskurses Aarau Fr. 1.20

Ferner ist uns auf unseren Appell hin für unsere spezielle Aktion für Samariter im Dienst folgende Spende, zugegangen, wofür wir dem Geber herzlich danken — A la suite de notre appel, le don suivant nous a été remis en faveur du fonds spécial pour nos Samaritains au service. Nous en remercions très vivement le donateur: M. M. in U., Verzicht auf Reisespesen anlässlich Feldübung Fr. 1.60.

Wir empfehlen die Hilfskasse, sowie unsere Spezialsammlung für Samariter im Dienst dem ferneren Wohlwollen unserer Samariterfreunde und erbitten uns weitere Zuwendungen auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten.

Nous recommandons la Caisse de secours ainsi que notre collecte spéciale pour nos samaritains mobilisés à la bienveillance de nos amis samaritains et prions de verser les dons ultérieurs à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten.



## Krankenschwestern verabschieden sich

vom Wagenfenster aus von ihren Angehörigen. — Les Adieux des infirmières. (Photo Photopress. Zensur Nr. VI G. 9306.)



## Abschiedsgottesdienst

der Ostfront-Mission. Betende Schwestern. (Photo Photopress. Zensur Nr. VI G. 9340.)